

Arrêté grand-ducal du 27 septembre 1924, portant création de sections électorales conformément à l'art. 50 de la loi électorale du 31 juillet 1924.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.

Vu l'art. 50 de la loi du 31 juillet 1924 concernant la modification de la loi électorale;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'Etat, et attendu qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. En conformité de l'art. 50 de la loi prévisée, des sections électorales seront établies outre aux chefs-lieux des communes de Koerich, Weiswampach, Boulaide, Biver, Waldbillig et Junglinster, dans les localités de: Goeblange, pour les électeurs de Goeblange et Goetzange; Beiler, pour les électeurs de Beiler et Leithum; Baschleiden, pour les électeurs de Baschleiden; Boudler, pour les électeurs de Boudler, Breinert, Brouch et Weidig; Wecker-gare, pour les électeurs de Wecker-gare, Wecker et Hagelsdorf; Haller, pour les électeurs de Haller; Godbrange, pour les électeurs de Godbrange et Altlinster.

Art. 2. Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au *Mémorial*.

Château de Hohenbourg, le 27 septembre 1924.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
E. REUTER.

CHARLOTTE.

Großh. Beschluß vom 27. September 1924, betreffend die Errichtung von Wahlsektionen gemäß Art. 50 des Wahlgesezes vom 31. Juli 1924.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Art. 50 des Gesezes vom 31. Juli 1924, betreffend die Abänderung des Wahlgesezes;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesezes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates u. in Anbetracht der Dringlichkeit; Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Saben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Gemäß Art. 50 des oben erwähnten Gesezes werden Wahlsektionen errichtet außer in den Hauptorten der Gemeinden Körich, Weiswampach, Bauschleiden, Biver, Waldbillig und Junglinster, in den Ortschaften: Göbblingen, für die Wähler von Göbblingen und Göbkingen; Weiler, für die Wähler von Weiler und Leithum; Baschleiden, für die Wähler von Baschleiden; Boudler, für die Wähler von Boudler, Breinert, Brouch und Weidig; Wecker Bahnhof, für die Wähler von Wecker Bahnhof, Wecker und Hagelsdorf; Haller, für die Wähler von Haller; Godbringen, für die Wähler von Godbringen und Altlinster.

Art. 2. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses, welcher im „Mémorial“ veröffentlicht wird, beauftragt.

Schloß Hohenburg, den 27. September 1924.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E. R e u t e r.

Charlotte.

Arrêté grand-ducal du 27 septembre 1924, portant modification des règlements d'ordre intérieur pour la Cour supérieure de justice et pour chacun des tribunaux d'arrondissement.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu, Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'article 140 de la loi du 18 février 1885, concernant l'organisation judiciaire;

Vu les avis des deux tribunaux d'arrondissement et de la Cour Supérieure de justice;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Directeur général de la justice, de l'intérieur et de l'instruction publique, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. L'alinéa 1^{er} de l'article 12 du règlement d'ordre intérieur de la Cour supérieure de justice en date du 4 mars 1885, l'alinéa 1^{er} de l'article 18 du règlement d'ordre intérieur du tribunal d'arrondissement de Luxembourg en date du même jour, ainsi que l'article 16 du règlement analogue du tribunal de Diekirch du même jour sont modifiés respectivement comme suit:

Dans toutes les causes, les avocats-avoués déposeront au greffe, cinq jours au moins avant l'audience fixée pour les plaidoiries, leurs conclusions motivées, signées d'eux et portant la date de la signification à avoué, le numéro du rôle et les qualités des parties.

Art. 2. L'article 30 du susdit règlement de la Cour supérieure, l'article 39 du règlement du tribunal de Luxembourg et l'article 37 du règlement du tribunal de Diekirch sont complétés respectivement par la disposition suivante:

Groß-Beschluß vom 27. September 1924, wodurch die Reglemente, die innere Ordnung des Obergerichtshofes und der beiden Bezirksgerichte betreffend, abgeändert werden.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden, Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Art. 140 des Gesetzes vom 18. Februar 1885 über die Gerichtsverfassung;

Nach Einsicht der Gutachten der beiden Bezirksgerichte und des Obergerichtshofes;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Auf den Bericht Unseres Generaldirektors der Justiz, des Innern und des öffentlichen Unterrichts, und nach Beratung der Regierung im Conseil;

Saben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Der erste Absatz des Art. 12 des Reglementes vom 4. März 1885, die innere Ordnung des Obergerichtshofes betreffend, der erste Absatz des Art. 18 des Reglementes vom selben Tage über die innere Ordnung des Bezirksgerichtes zu Luxemburg; sowie Art. 16 des gleichen Reglementes vom selben Tage über die innere Ordnung des Bezirksgerichtes zu Diekirch, werden abgeändert wie folgt:

In allen Prozessen müssen die Advokat-Anwälte spätestens fünf Tage vor der für die mündliche Verhandlung festgesetzten Sitzung auf der Gerichtskanzlei ihre begründeten und unterzeichneten Anträge nebst Angabe des Datums der Zustellung an den Anwalt, der Nummer der Rolle und der Eigenschaft der Parteien hinterlegen.

Art. 2. Art. 30 des vorerwähnten Reglementes des Obergerichtshofes, Art. 39 des Reglementes des Bezirksgerichtes zu Luxemburg und Art. 37 des Reglementes des Bezirksgerichtes zu Diekirch werden durch folgende Bestimmung ergänzt:

Avant les plaidoiries le tribunal pourra indiquer aux plaideurs les moyens et réponses, contenus dans leurs conclusions sur lesquels les débats oraux porteront exclusivement, sauf la faculté qu'ils auront de remettre au tribunal dans les trois jours francs de celui de la prise en délibéré une note ampliative des questions exclues des débats oraux, après communication préalable à l'avoué de l'adversaire, qui jouira également, pour y répondre par une note contradictoire, d'un délai de trois jours francs à partir de la communication lui faite de la note.

Art. 3. Notre Directeur général de la justice, de l'intérieur et de l'instruction publique, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Château de Hohenbourg, le 27 septembre 1924.
CHARLOTTE.

Le Directeur général de la justice, de l'intérieur
et de l'instruction publique,
J. BECH.

Vor der mündlichen Verhandlung kann das Gericht den Parteien die in ihren Anträgen enthaltenen Beweisgründe und Antworten angeben, auf welche sich die mündlichen Verhandlungen ausschließlich zu erstrecken haben, unbeschadet des Rechtes der Parteien, innerhalb drei voller Tage vor der Beratung und nach vorheriger Mitteilung an den Anwalt der Gegenpartei dem Gerichte eine erweiternde Notiz über die von der mündlichen Verhandlung ausgeschlossenen Fragen zu unterbreiten; die Gegenpartei hat ihrerseits das Recht, innerhalb drei voller Tage nach Mitteilung der Notiz durch eine kontradiktorische Notiz zu antworten.

Art. 3. Unser Generaldirektor der Justiz, des Innern und des öffentlichen Unterrichts ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Schloß Hohenburg, den 27. September 1924.
Charlotte.

Der Generaldirektor der Justiz, des Innern
und des öffentlichen Unterrichts,
J. B e c h.

Avis. — Par arrêté de M. le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement en date du 27 août 1924 les modifications apportées aux statuts de la „Société de secours mutuels des instituteurs du Grand-Duché de Luxembourg“, à Luxembourg, par décision de l'assemblée générale du 27 décembre 1923, sont approuvées.

Le texte intégral des statuts sera publié aux Annexes du *Mémorial*. — 27 août 1924

Avis. — École agricole d'Ettelbruck. — Par arrêté de M. le Directeur général des travaux publics, de l'agriculture et de l'industrie en date du 22 septembre 1924, ont été nommés membres de la Commission d'inspection de l'École agricole, pour un nouveau terme de cinq ans à partir du 14 octobre 1924, MM. Kunnen N.-P., professeur honoraire à Ettelbruck, Weicker J.-B., propriétaire à Sandweiler et Faber Gustave, directeur de l'école industrielle et commerciale à Luxembourg.

M. Kunnen remplira les fonctions de président de la dite Commission.

Caisse d'Épargne. — Annulation de livrets perdus. — Par décision de M. le Directeur général des finances en date du 7 septembre 1924, les livrets Nos 140995, 200820, 250133, 269108, 274643 ont été annulés et remplacés par des nouveaux. — 7 septembre 1924.

Arrêté du 25 septembre 1924, pris en exécution de la loi du 6 juillet 1924, autorisant le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts.

Le Directeur général de la justice, de l'intérieur et de l'instruction publique,

Vu l'article 7 de la loi susénoncée du 6 juillet 1924;

Arrête :

Art. 1^{er}. La déclaration à présenter au Gouvernement par le particulier qui se propose de procéder à la mise à blanc estoc de tout ou partie d'un terrain boisé de plus de 3 hectares, devra indiquer le lieu-dit où le terrain est situé, le numéro et la section du cadastre, ainsi que l'étendue de la surface à déboiser.

Art. 2. Le cube du matériel ligneux que toute exploitation devra laisser sur pied en vertu de l'article 1^{er} de la loi précitée est trouvé en mesurant sur pied tous les arbres ayant au moins 7 cm. de diamètre à 1,30 m. du sol.

La hauteur des arbres est mesurée jusqu'à 7 cm. de diamètre au fin bout. Le volume des branches et des ramilles compte pour un cinquième du volume du tronc.

Le cube des tiges de moins de 7 cm. de diamètre à 1,30 m. du sol est évalué en fagots, soit à vue d'oeil, soit par places d'essai. Le fagot ayant un mètre de tour et 1,30 m. de hauteur est assimilé à 0,020 m³ de bois plein.

Art. 3. Les notifications à faire par le Gouvernement à la partie intéressée, conformément à l'article 2 de la loi, auront lieu par les soins du personnel forestier.

Art. 4. Les reboisements ordonnés par le juge seront exécutés comme suit :

Une copie du jugement sera transmise au Directeur des eaux et forêts, qui désignera

Beschluß vom 25. September 1924, betreffend die Ausführungsmaßnahmen zum Gesetz vom 6. Juli 1924, wodurch die Regierung ermächtigt wird, sich der übermäßigen Ausnutzung gewisser Wälder zu widersetzen.

Der Generaldirektor der Justiz, des Innern und des öffentlichen Unterrichts,

Nach Einsicht des Artikel 7 des vorerwähnten Gesetzes vom 6. Juli 1924;

Beschließt :

Art. 1. Die bei der Regierung einzureichende Erklärung seitens des Privaten, der eine Waldstrecke von mehr als drei Hektaren ganz oder teilweise fahl abzutreiben beabsichtigt, muß die Ortsbezeichnung nebst Katasternummer und Katastersektion, sowie den Flächeninhalt der abzuholenden Strecke angeben.

Art. 2. Der Kubikinhalte des Holzbestandes, der gemäß Artikel 1 des vorerwähnten Gesetzes bei jeder Fällung auf dem Stock verbleiben muß, wird durch Messung sämtlicher Bäume von wenigstens 7 Centimeter Brusthöhendurchmesser (d. i. bei 1,30 Meter vom Boden) ermittelt.

Die Höhe der Bäume wird bis zu 7 Centimeter Durchmesser am Zapfende gemessen. Der Inhalt der Äste und Reisiger gilt für ein Fünftel des Stammhalts.

Der Kubikinhalte der Stämme von weniger als 7 Centimeter Brusthöhendurchmesser wird entweder nach dem Augenmaße oder nach Probestflächen in Wellen veranschlagt. Die Welle von einem Meter Umfang und 1 Meter 30 Länge gilt für 0,020 Kubikmeter volles Holz.

Art. 3. Die gemäß Artikel 2 des Gesetzes der beteiligten Partei seitens der Regierung zu machenden Zustellungen erfolgen durch das Forstpersonal.

Art. 4. Die durch den Richter verfügten Wiederaufforstungen geschehen folgendermaßen :

Eine Abschrift des Urteils wird dem Direktor der Gewässer und Forsten übermittelt, der die

les employés chargés de son exécution. Ces employés inviteront les propriétaires, usufruitiers ou exploitants à procéder au reboisement dans un délai déterminé et fixeront l'essence, le nombre et la qualité des plants à employer. Dans le cas où le reboisement doit se faire par semences, ils en détermineront l'essence et la quantité et surveilleront l'opération de l'ensemencement.

Si les propriétaires, usufruitiers ou exploitants ne s'exécutent pas dans le délai prescrit, les employés de l'administration forestière pourvoiront eux-mêmes au reboisement aux frais des retardataires.

Les reboisements exécutés restent soumis pendant 10 ans à la surveillance spéciale de l'administration forestière, dont les employés inviteront les propriétaires, usufruitiers ou exploitants à procéder aux regarnissages et nettoiemens nécessaires. En cas de refus d'exécuter ces travaux, l'administration forestière y pourvoira d'office aux frais des intéressés.

Si les reboisements ainsi créés sont détruits avant l'âge de 10 ans par un événement calamiteux, le propriétaire, usufruitier ou exploitant est tenu, dans les mêmes conditions à un repeuplement nouveau.

Art. 5. Toute haie à écorce dont la dernière exploitation date de plus de 50 ans est à considérer comme haute futaie.

Art. 6. Les frais de voyage revenant aux fonctionnaires supérieurs de l'administration du chef des déplacements effectués en exécution de la loi seront calculés sur la base du tarif ordinaire de ces agents. Ceux dus aux préposés forestiers seront fixés d'après l'arrêté du 31 août 1923.

Art. 7. Tous les frais que la loi met à la charge

mit dessen Ausführung beauftragten Beamten bezeichnet. Diese Beamten fordern die Eigentümer, Nutznießer oder Exploitanten auf, in der dazu anberaumten Frist zur Wiederaufforstung zu schreiten und bestimmen Art, Zahl und Qualität der zur Anwendung kommenden Pflänzlinge. Im Falle die Wiederaufforstung durch Einsäen erfolgen muß, entscheiden sie über Art und Menge des zu verwendenden Samens und überwachen die Bepflanzungsarbeiten.

Ist seitens der Eigentümer, Nutznießer oder Exploitanten die Wiederaufforstung nicht in der vorgeschriebenen Frist vorgenommen worden, so wird letztere durch die Beamten der Forstverwaltung auf Kosten der Säumigen bemerkstelligt.

Die ausgeführten Wiederaufforstungen unterliegen während zehn Jahre der Sonderaufsicht der Forstverwaltung, deren Beamte die Eigentümer, Nutznießer oder Exploitanten auffordern, die nötigen Nachbesserungs- und Läuterungsarbeiten vorzunehmen, welche letztere im Weigerungsfalle auf Kosten der Beteiligten durch die Forstverwaltung von amtswegen ausgeführt werden.

Sollten solche Wiederaufforstungen, bevor sie das Alter von zehn Jahren erreicht haben, infolge eines schadenbringenden Ereignisses zerstört werden, so ist der Eigentümer, Nutznießer oder Exploitant gehalten, unter denselben Bedingungen eine neue Aufforstung vorzunehmen.

Art. 5. Jede Eicheneschälwaldung, deren letzte Fällung mehr als 50 Jahre zurückreicht, ist als Hochwald zu betrachten.

Art. 6. Die den Oberbeamten der Verwaltung für die in Ausführung des Gesetzes gemachten Reisen zustehenden Reisekosten werden auf Grund des gewöhnlichen Tarifs dieser Beamten berechnet. Die den Förstern geschuldeten Reisekosten werden gemäß dem Beschluß vom 31. August 1923 festgesetzt.

Art. 7. Alle Kosten, die gemäß dem Gesetz

du propriétaire, usufruitier ou exploitant seront avancés par l'État et recouvrés sur l'intéressé. Le recouvrement se fera comme en matière de contributions directes: L'état des frais sera dressé par l'administration forestière et rendu exécutoire par le Directeur général du service.

zu Lasten des Eigentümers, Nutznießers oder Exploitanten gehen, werden vom Staate vorgestreckt und erfolgt deren Beitreibung beim Beteiligten wie in Sachen der direkten Steuern. Das Kostenverzeichnis wird von der Forstverwaltung aufgestellt und durch den zuständigen Generaldirektor vollziehbar erklärt.

Luxembourg, le 25 septembre 1924.

Luxemburg, den 25. September 1924.

Le Directeur général de la justice, de l'intérieur et de l'instruction publique,
Jos. BECH.

Der Generaldirektor der Justiz, des Innern und des öffentlichen Unterrichts,
Jos. B e c h.

Arrêté du 23 septembre 1924, portant répartition des subsides aux sociétés de secours mutuels pour l'année 1923.

Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement

Vu l'art. 343 du budget des dépenses de l'exercice 1923;

Vu les propositions de la commission supérieure d'encouragement des sociétés de secours mutuels;

Arrête:

Art. 1^{er}. Une somme de 50.099,30 fr. est répartie, à titre de subsides inaliénables, d'après le tableau A ci-après, entre les sociétés de secours mutuels qui allouent à leurs membres des indemnités de décès ou de secours et des indemnités en cas de maladie.

Une somme de 5073, 20 fr. est répartie, à titre de subsides inaliénables, entre les sociétés de secours mutuels d'épargne, d'après le tableau B ci-après.

Art. 2. Les subsides prévus à l'alinéa 1^{er} de l'article qui précède sont fixés, pour une moitié, d'après les cotisations versées par les affiliés, pour l'autre moitié, d'après les prestations de la société, sans que le total de ces deux sommes puisse excéder 40 % des cotisations.

Art. 3. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 23 septembre 1924.

Le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement,
E. REUTER.

TABIEAU A.

SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS.

	Subside pour 1923
1. Luxemburger Lehrer-Unterstützungsverein, Luxemburg	3.300 —
2. Luxemburger Sterbekassen-Verein, Luxemburg	4.700 85
3. Arbeiter-Hilfskasse der Gemeinde Differdingen, Differdingen	225 48
4. Luxemburger Lehrerinnen-Unterstützungsverein	1.087 27
5. Luxemburg-Bonneweger Handschuharbeiter-Unterstützungs-Verein, Bonneweg	274 91
6. Arbeiter-Unterstützungs-Verein, Rodingen	420 93
7. Unterstützungs-Verein der Strassen- und Wegewartler des Grossherzogtums Luxemburg . .	723 28
8. Sterbekassen-Verein ehem. Unteroffiziere, Luxemburg	632 59
9. Allgemeiner Luxemburger Ex-Militarverband, Luxemburg	1.601 43
10. Escher Arbeiter-Unterstützungs-Verein, Esch-s.-Alz.	1.584 32
11. Sterbekassen-Verein der Zollbeamten des Grossherzogtums Luxemburg	1.299 22

12. Escher Bergmanns-Unterstützungs-Verein, Esch-s.-Alz	435 45
13. Unterstützungs- und Sterbekassen-Verein der Post- und Telegraphen-Beamten des Grossherzogtums Luxemburg	4.450 80
14. Association des Voyageurs et Employés du Commerce et de l'Industrie, Luxembourg	1.600 —
15. Ettelbrücker Handwerker-Unterstützungs-Verein, Ettelbrück	192 —
16. Hilfskasse des Gilsdorfer Arbeiter-Vereins, Gilsdorf	72 —
17. Unterstützungs- und Sterbekassen-Verein der Unteroffiziere und Mannschaften des Grossh. Gendarmen- und Freiwilligen-Korps, Luxemburg	1.058 —
18. Sterbekassen-Verein der Beamten und Bediensteten der Wilhelm-Luxemburg-Eisenbahnen im Grossherzogtum Luxemburg, Luxemburg	3.900 —
19. Unterstützungs-Verein von Niederkorn, Niederkorn	317 —
20. Felsler Unterstützungs- und Fortbildungs-Verein, Fels	565 07
21. Sterbekasse für den Luxemburger Landes-Feuerwehr-Verband, Luxemburg	923 07
22. Echternacher Handwerker-Verein, Echternach	189 41
23. Luxemburger Unterstützungs-Verein für die Hinterbliebenen der Beamten und Arbeiter der Eisenbahnen in Elsass-Lothringen, Luxemburg	3.100 —
24. Allgem. Handwerker- und Arbeiter-Unterstützungs-Verein, Ettelbrück	2.314 96
25. Rodinger Handwerker-Verein, Rodingen	58 66
26. Hilfskasse des Feuerwehr-Korps der Stadt Luxemburg	168 71
27. Sterbekassen-Verein für Pensionierte und Pensions-Anwärter des Grossherzogtums Luxemburg, Luxemburg	1.355 89
28. Luxemburger Arbeiter-Unterstützungs-Verein, Luxemburg	218 50
29. Luxemburger Schreinerbund, Luxemburg	1.584 78
30. Rümelingen Handwerker-Unterstützungs- und Fortbildungsverein, Rümelingen	154 29
31. Eisenbahn-Rangiermeister-Verein der Wilhelm-Luxemburg-Bahnen, Luxemburg	53 77
32. Sterbekassen-Verein für Beamte der Grundkredit-Anstalt und Sparkasse des Grossherzogtums Luxemburg	346 89
33. Eisenbahn-Fahrpersonal-Unterstützungs-Verein, Luxemburg	884 —
34. Caisse de décès des fonctionnaires et employés de la ville de Luxembourg, Luxembourg	125 48
35. Sterbekassen-Verein der Lokomotivführer und Heizer der Prinz-Heinrich-Eisenbahnen in Péttingen	583 98
36. Eischener Arbeiter-Unterstützungs-Verein, Eischen	93 88
37. Tetingen Arbeiter-Unterstützungs-Verein, Tetingen	138 73
38. Unterstützungsverein der Aachener Hütte, Esch a. d. Alz.	642 25
39. Escher Sterbekassen-Verein, Esch a. d. Alz.	495 85
40. Bergmanns-Unterstützungs-Verein „Glück auf“, Differdingen	435 45
41. Unterstützungs-Verein der Arbeiter und Beamten der Rosenfirma Gemen et Bourg, Limpertsberg	2.024 31
42. Sterbekassen-Verein der Beamten der Steuer- und Kataster-Verwaltung und der Arbeiter-Versicherungs-Aemter, Luxemburg	427 30
43. Sterbekasse der Briefträger des Grossherzogtums Luxemburg	966 96
44. Sterbekassen-Verein für Mitglieder des Handwerksmeister-Verbandes und des Kaufmännischen Landes-Verbandes, Luxemburg	319 93
45. Sterbekassen-Verein des Wirte-Verbandes, Luxemburg	3.125 86
46. Unterstützungs-Verein, Schiffingen	256 62
47. Schweicherthaler Unterstützungs-Verein „Eintracht“, Schweicherthal	24 —
48. Sterbekassen-Verein der Arbeiterschaft der Gemeinde Péttingen	137 10
49. Amicale des Volontaires luxembourgeois de la Grande Guerre, Luxembourg	303 22
50. Italienischer Arbeiter-Unterstützungs-Verein in Differdingen	114 85
Total	50.099 30

TABLEAU B.

MUTUALITÉS D'ÉPARGNE.

1.	Sparverein Fels	432 67	27.	—	Bettborn	162 84
2.	— Hosingen	337 58	28.	—	Düdelingen	114 13
3.	— Gilsdorf	73 33	29.	—	Ettelbruck	102 14
4.	— Perlé	129 93	30.	—	Beckerich	84 93
5.	— Gœsdorf	77 54	31.	—	Angelsberg	38 91
6.	— Boulaide	192 80	32.	—	Colmar-Berg	35 51
7.	— Esch-s.-Sûre	213 —	33.	—	Befort	77 12
8.	— Ellingen	46 77	34.	—	Echternach	72 32
9.	— Rindschleiden	40 12	35.	—	Oberkorn	74 52
10.	— Wiltz	102 45	36.	—	Consdorf	73 91
11.	— Niederwiltz	227 33	37.	—	Mœsdorf-Pettingen	84 93
12.	— Dippach	75 94	38.	—	Böwingen a. d. Atert	38 35
13.	— Mersch	71 72	39.	—	Aspelt	81 33
14.	— Töttingen	90 34	40.	—	Dalheim	68 92
15.	— Beyren-Ganach-Gostingen	98 98	41.	—	Esch-s.-Alz.	175 15
16.	— Derenbach	33 51	42.	—	Dickireh	81 92
17.	— Bœgen	54 52	43.	—	Boxhorn	45 51
18.	— Weicherdingen	60 73	44.	—	Vianden	136 14
19.	— Brachtenbach	120 05	45.	—	Hellange	51 12
20.	— Mertzig	44 31	46.	—	Lieler.	115 93
21.	— Steinfort-Hagen	66 22	47.	—	Keispelt-Meispelt	75 81
22.	— Eschdorf	83 34	48.	—	Folscheid-Hostert	55 92
23.	— Heiderscheid	85 31	49.	—	Neudorf	93 71
24.	— Ingeldorf	63 13				
25.	— Steinsel	236 78			Total	5 073 20
26.	— Brandenbourg	64 73				

Avis. - Emprunt grand-ducal 3 1/2 % de 1894.

Le tirage au sort des obligations de l'Emprunt grand-ducal 3 1/2 % de 1894, remboursables les 1^{er} novembre 1924 et 1^{er} mai 1925, a donné le résultat suivant:

Echéance du 1^{er} novembre 1924.

Lit. A. -- (17). Nos 22, 35, 109, 157, 188, 272, 273, 482, 485, 487, 680, 1138, 1403, 1411, 1446, 1468, 1893.

Lit. B. (32). Nos 54, 156, 158, 238, 445, 490, 640, 913, 934, 1071, 1358, 1384, 1414, 1512, 1624, 1756, 1839, 1856, 2058, 2189, 2286, 2484, 2525, 2526, 2543, 2757, 2892, 2972, 3357, 3387, 3773, 3784.

Lit. C. (46). Nos 36, 37, 141, 322, 745, 996, 1011, 1214, 1278, 1479, 1532, 2158, 2202, 2281, 2459, 2819, 3068, 3250, 3255, 3266, 3366, 3413, 3604, 3881, 3904, 3932, 4008, 4048, 4088, 4127, 4317, 4366, 4456, 4658, 4679, 4684, 4876, 5019, 5155, 5228, 5285, 5309, 5490, 5576, 5731, 5760.

Lit. D. (73) Nos 44, 255, 482, 592, 666, 870, 950, 1116, 1235, 1611, 1713, 1719, 1725, 1809, 1872, 1921, 1961, 2768, 2771, 2800, 2808, 2881, 3103, 3225, 3309, 3382, 3425, 3501, 3574, 3644, 3655, 3834, 3907, 3943, 3993, 3994, 4084, 4567, 4938, 5118, 5333, 5371, 5474, 6115, 6162, 6441, 6447, 6521, 6539, 6712, 6764, 7074, 7413, 7868, 8029, 8222, 8302, 8520, 8581, 8582, 8615, 8655, 8832, 9015, 9026, 9363, 9388, 9466, 9551, 9676, 9724, 9788, 9885.

Echéance du 1^{er} mai 1925.

Lit. A. — (17). Nos 267, 310, 419, 812, 869, 982, 998, 1033, 1053, 1075, 1192, 1200 1615, 1769, 1803, 1842, 1935.

Lit. B. — (33). Nos 41, 108, 235, 280, 496, 565, 673, 700, 789, 807, 907, 928, 971, 1005, 1084, 1154, 1326, 1515, 1589, 1724, 1844, 2183, 2408, 2410, 2848, 2945, 3089, 3190, 3282, 3325, 3500, 3661, 3790.

Lit. C. — (51). Nos 56, 92, 305, 331, 487, 753, 791, 975, 1082 1130, 1133, 1239, 1322, 1697, 1757, 1850, 1914, 1936, 2095, 2118, 2136, 2171, 2226, 2304, 2399, 2432, 2666, 2881, 2958, 3468, 3498, 3537, 3695, 3754, 3951, 4217, 4255, 4310, 4331, 4385, 4683, 4688, 4902, 5040, 5123, 5168, 5297, 5383, 5538, 5701, 5816.

Lit. D. — (82). Nos 17, 38, 73, 124, 186, 360, 596, 599, 689, 745, 748, 1091, 1243, 1285, 1365, 1418, 1422, 1454, 1643, 1678, 2168, 2304, 2326, 2345, 2537, 2647, 2746, 2844, 2915, 2937, 3197, 3222, 3408, 3499, 3669, 3707, 3738, 4092, 4093, 4100, 4306, 4730, 4750, 4782, 4805, 4827, 4911, 5452, 5469, 5549, 5604, 5685, 5716, 5754, 6196, 6483, 6495, 6498, 6864, 6898, 6923, 7008, 7233, 7281, 7315, 7705, 7941, 8008, 8138, 8176, 8187, 8191, 8248, 8261, 8385, 8418, 8536, 8556, 8789, 8992, 9412, 9768.

Le remboursement se fera sans frais entre les mains du porteur à Luxembourg, par la Banque Internationale, en espèces ayant cours dans les caisses publiques de l'Etat.

Les intérêts cesseront de courir du jour où le remboursement sera échu.

Les obligations suivantes, sorties aux tirages antérieurs n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Lit. A. — Nos 106, 612, 741, 747, 750, 761, 809, 1596, 1917, 1963.

Lit. B. — Nos 137, 143, 319, 320, 327, 332, 351, 374, 380, 381, 393, 664, 728, 1171, 2045, 3305, 3764, 3931.

Lit. C. — Nos 424, 456, 764, 789, 1115, 1146, 2484, 4359, 4381, 4407, 4490, 4659, 4689, 5116, 5572, 5628, 5640, 5721, 5810, 5914.

Lit. D. — Nos 792, 1119, 1189, 1239, 1344, 1364, 1381, 1582, 1925, 1989, 2084, 2318, 2390, 3029, 3154, 3313, 3358, 3565, 3957, 3974, 4161, 4197, 4308, 4423, 4877, 4968, 5476, 5635, 5728, 5767, 6348, 6375, 6379, 6386, 6550, 6695, 6904, 6924, 6930, 7130, 7318, 8144, 8310, 8410, 8902, 9032, 9041, 9569, 9742. — 22 septembre 1924.

Ville de Differdange. — Emprunt communal. — Tirage d'obligations.

Emprunt de 4.000000 frs. (1923);

Date de l'échéance: 1^{er} octobre 1924;

Numéros sortis au tirage. — Titres de 500 frs.:

134, 234, 288, 297, 419, 432, 475, 506, 536, 617, 633, 693, 702, 734, 736, 764, 820, 838, 895, 1158, 1350, 1397, 1473, 1493, 1512, 1538, 1597, 1637, 1665, 1704, 1712, 1716, 1771, 1817, 1818, 1863, 1898, 2207, 2211, 2212, 2264, 2278, 2408, 2588, 2633, 2636, 2654, 2698, 2732, 2736, 2765, 2785, 2817, 2869, 2888, 3216, 3265, 3293, 3295, 3454, 3491, 3508, 3517, 3680, 3705, 3760, 3867, 3895, 4216, 4297, 4415, 4418, 4433, 4476, 4492, 4496, 4590, 4607, 4614, 4704, 4715, 4718, 4848, 4866, 5009, 5024, 5212, 5213, 5281, 5293, 5493, 5548, 5588, 5590, 5618, 5636, 5681, 5700, 5740, 5758, 5780, 5795, 5812, 5830, 5834, 5873, 5880, 5896, 6066, 6076, 6227 6414, 6516, 6534, 6545, 6580, 6597, 6598, 6637, 6654, 6705, 6790, 6812, 6818, 7204, 7209, 7274, 7299, 7410, 7413, 7418, 7438, 7467, 7470, 7503, 7504, 7534, 7535, 7617, 7634, 7692, 7715, 7734, 7778, 7816, 7855.

Le service de l'emprunt se fait aux guichets de la Banque Générale du Luxembourg. — 23 septembre 1924.

Avis. — Commission des pensions. — Par arrêté grand-ducal du 16 septembre 1924, M. J.-B. *Fellen*, inspecteur des postes à Luxembourg, a été nommé membre suppléant de la commission des pensions pour l'année 1924, en remplacement de M. G. *Lettal*, inspecteur honoraire des postes. — 22 septembre 24.

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

Communes et sections intéressées.	Désignation de l'emprunt.	Date de l'échéance.	Numéros sortis au tirage.			Caisse chargée du remboursement.
			100	500	1000	
Feulen (Niederfeulen)	1 ^{er} juill. 1895	1 ^{er} juill. 1924	12, 207, 226, 233, 290.			Caisse communale
Ville de Luxembourg	4.000.000 3.75% d. 1909	1 ^{er} oct. 1924		78, 346, 373, 440, 545, 615, 753, 798, 894, 1080, 1107, 1122, 1220, 1447, 1566, 1600, 1804, 1911, 1956, 2047, 2090, 2204, 2359, 2473, 2687, 3507, 3619, 3843.	337, 367, 556, 615, 722, 771, 843, 1113, 1290, 1338, 1850, 1858, 1891, 1955.	id.
Wormeldange Echen	4% de 1888	1 ^{er} déc. 1924	39, 48, 93.			Banque Internat.
Esch-s.-Alz. . . .	230.800 2 1/2% d. 1895	id.	33, 75, 88, 98, 100, 106, 112, 130, 158, 184, 197, 204, 275, 278, 279, 283, 302, 307, 326, 328, 347, 370, 377, 378.	18, 47, 49, 75, 91, 103, 176, 197, 204, 217, 221, 231, 234, 239, 255, 287, 306, 316, 357, 361.		id.

Luxembourg, le 23 septembre 1924.

Avis. — Jury d'examen. — Par arrêté g.-d. du 24 septembre 1924, M. le L.^r Louis *Wehenkel*, médecin à Luxembourg, a été nommé membre suppléant du jury d'examen pour l'art. dentaire, en remplacement de M. François *Union*. 26 septembre 1924.

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour l'art dentaire se réunira en session ordinaire du 8 au 18 octobre prochain, au laboratoire bactériologique à Luxembourg à l'effet de procéder à l'examen de MM. *Camille Muller* d'Éttelbruck, *Théodore Weinacht* de Luxembourg, récipiendaires pour la candidature en art dentaire; *Joseph Peschon* de Belvaux, *Charles Thewes* de Junglinster et *Léon Thilges* de Dippach, récipiendaires pour le grade de dentiste.

L'examen écrit aura lieu pour tous les récipiendaires le mercredi, 8 octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

Les épreuves orales sont fixées comme suit: pour M. *Muller*, au vendredi, 10 octobre, à 2 h.; pour M. *Weinacht*, au même jour, à 4 h.; pour M. *Peschon*, au jeudi, 16 octobre, à 2 h.; pour M. *Thewes*, au même jour, à 4 h.; pour M. *Thilges*, au samedi, 18 octobre, à 2 heures de relevée.

Les examens pratiques auront lieu dans l'ordre suivant: pour MM. *Muller* et *Weinacht*, le jeudi, 9 octobre, pour MM. *Peschon* et *Thewes*, le mardi, 14 octobre, et pour M. *Thilges*, le mercredi, 15 octobre, chaque fois de 9 heures du matin à midi et de 2 à 5 heures de relevée. — 23 septembre 1924

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour la pharmacie se réunira en session ordinaire, du 17 au 25 octobre prochain, au laboratoire de chimie de l'École industrielle et commerciale de Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM Joseph Dieudonné de Luxembourg, René Kayser de Tétange, Félix Schmit d'Obercorn, Marcel Trierweiler de Rodange et Henri Wolff de Meysembourg, récipiendaires pour le grade de pharmacien.

L'examen écrit aura lieu pour tous les récipiendaires le vendredi, 17 octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

Les analyses chimiques, l'opération toxicologique et les préparations pharmaceutiques se feront les 18, 20, 21 et 22 octobre, chaque fois de 9 heures du matin à 6 heures du soir.

Les épreuves orales sont fixées comme suit : pour M. Dieudonné, au jeudi, 23 octobre, à 9 heures; pour M. Kayser, au même jour, à 3 heures; pour M. Schmit, au vendredi, 24 octobre, à 9 heures., pour M. Trierweiler, au même jour, à 3 heures; pour M. Wolff, au samedi, 25 octobre, à 3 heures de relevée. — 25 septembre 1924.

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour la médecine se réunira en session ordinaire du 20 au 31 octobre prochain, au laboratoire bactériologique à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM Emile Colling d'Esch-s.-Alz., Camille Hoffmann d'Esch-s.-Alz., Aloyse Ketter de Bigonville, Gustave Schintgen de Mondernange, Nicolas Schreiner d'Esch-s.-Alz., Auguste Schumacher de Cranthem et Pierre Weber d'Echternach, récipiendaires pour les doctorats en chirurgie et en accouchement, ainsi que de Mademoiselle Madeleine Gilson de Bascharage, récipiendaire pour le doctorat en accouchement.

L'examen écrit pour le doctorat en chirurgie aura lieu le lundi, 20 octobre, de 9 h. du matin à midi et de 3 à 6 h. de relevée, celui pour le doctorat en accouchement le lundi, 27 octobre, de 2 à 6 heures de relevée.

Les épreuves orales pour le doctorat en chirurgie sont fixées comme suit : pour M. Colling, au mardi, 21 octobre, à 1 $\frac{1}{2}$ h.; pour M. Hoffmann, au même jour, à 3 h.; pour M. Ketter, au même jour, à 4 $\frac{1}{2}$ h., pour M. Schintgen, au mercredi, 22 octobre, à 1 $\frac{1}{2}$ h.; pour M. Schreiner, au jeudi, 23 octobre, à 1 $\frac{1}{2}$ h., pour M. Schumacher au même jour, à 3 h. et pour M. Weber au même jour, à 4 $\frac{1}{2}$ heures de relevée.

Les épreuves pratiques pour le doctorat en chirurgie auront lieu le vendredi, 24 octobre, à 1 $\frac{1}{2}$ h. pour MM. Colling, Hoffmann et Ketter; le même jour, à 3 h., pour MM. Schintgen, Schreiner, Schumacher et Weber.

Les épreuves orales et pratiques pour le doctorat en accouchement sont fixées comme suit : pour M. Colling, au mardi, 28 octobre, à 1 $\frac{1}{2}$ h.; pour M. Hoffmann, au même jour, à 3 h.; pour M. Ketter, au même jour, à 4 $\frac{1}{2}$ h.; pour M. Schintgen, au jeudi, 30 octobre, à 1 $\frac{1}{2}$ h.; pour M. Schreiner, au même jour, à 3 h.; pour M. Schumacher, au même jour, à 4 $\frac{1}{2}$ h.; pour M. Weber, au vendredi, 31 octobre, à 1 $\frac{1}{2}$ h. et pour Mademoiselle Gilson, au même jour, à 3 heures. — 22 septembre 1924.

Avis. — Postes. — A partir du 1^{er} octobre prochain les taxes des colis postaux ne sont plus décomptées en timbres-poste sur les bulletins d'expédition mais portées en recette par les bureaux de poste, comme cela se pratique déjà pour les taxes des mandats. Le public n'a donc plus la faculté d'affranchir lui-même au moyen de timbres-poste les bulletins d'expédition qui accompagnent les envois de la postes-aux-colis. — 27 septembre 1924.